



PISTOLA NEUMÁTICA DE LIMPIEZA PDRP 6.2 B2

(ES)

PISTOLA NEUMÁTICA DE LIMPIEZA

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

PISTOLA DE LIMPEZA A AR COMPRIMIDO

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-REINIGUNGSPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

IAN 356005_2004

(ES) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

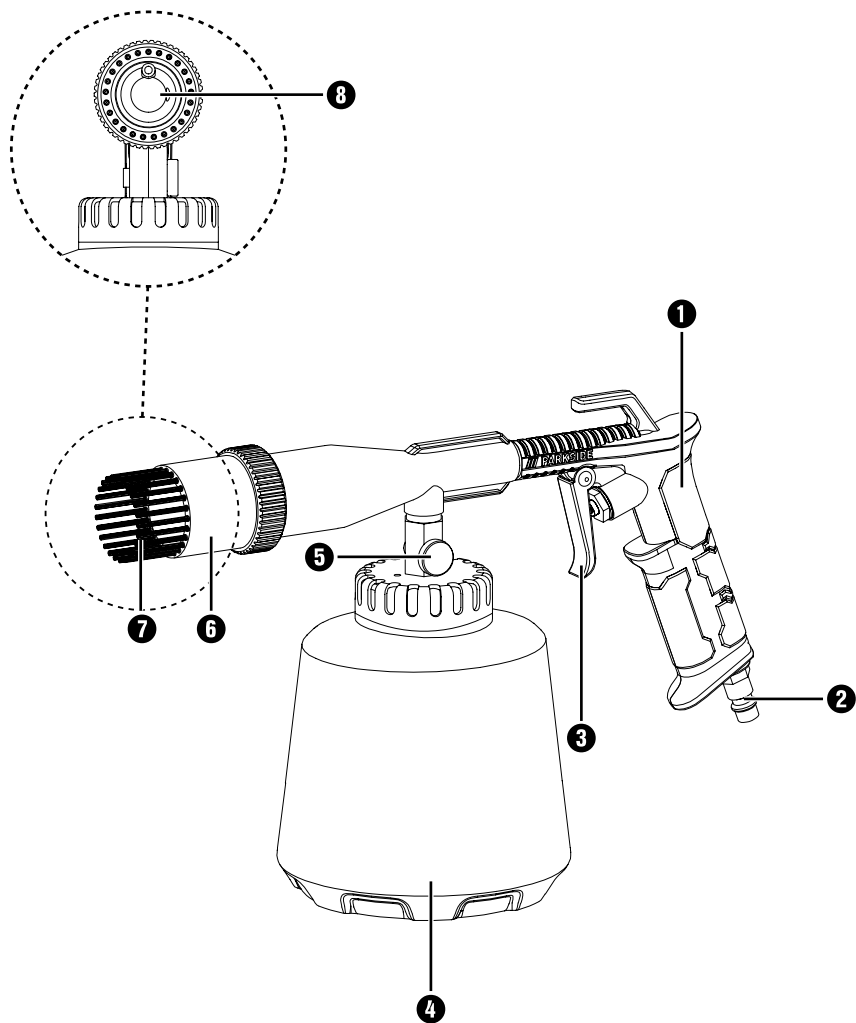
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	11
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Equipamiento	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	3
Indicaciones generales de seguridad para los aparatos de aire comprimido	3
Indicaciones específicas de seguridad	6
Antes de la puesta en funcionamiento	6
Conexión a una fuente de alimentación de aire comprimido	6
Llenado del depósito para el producto de limpieza	7
Puesta en funcionamiento	7
Mantenimiento y limpieza	7
Limpieza de la boquilla	8
Limpieza con aire comprimido	8
Almacenamiento	8
Desecho	8
Garantía de Kompernass Handels GmbH	9
Asistencia técnica	10
Importador	10
Declaración de conformidad original	10

PISTOLA NEUMÁTICA DE LIMPIEZA PDRP 6.2 B2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato es apto para la limpieza de tapicería, alfombrillas, alfombras o superficies estructuradas, como salpicaderos, carriles de los asientos, espacios entre asientos, etc.

Elimina las manchas de grasa, aceite, huellas dactilares y muchas otras manchas.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

Símbolos en la herramienta de aire comprimido

	Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato.
	Utilice una máscara de protección antipolvo.
	Utilice siempre protección ocular durante el uso o mantenimiento de la pistola de limpieza.
	Utilice siempre protecciones auditivas.
	Utilice siempre guantes de protección.
	Lubrique regularmente el aparato.

Equipamiento

- 1 Agarre
- 2 Boquilla de conexión (premontada)
- 3 Gatillo
- 4 Depósito para el producto de limpieza
- 5 Válvula
- 6 Pieza de salida
- 7 Cepillo
- 8 Boquilla

Volumen de suministro

- 1 pistola neumática de limpieza
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Presión de trabajo	máx. 6,2 bar
Consumo de aire	3-4,5 l/min (de media)
Peso	aprox. 0,55 kg
Conexión de aire comprimido	1/4"
Volumen del depósito para el producto de limpieza	1000 ml

Valor de emisión sonora

Valor medido de ruido determinado según la norma EN 14462. Valores típicos del nivel sonoro ponderado de la herramienta:

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 67,7 \text{ dB (A)}$
Incertidumbre	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 87,7 \text{ dB (A)}$
Incertidumbre	$K_{WA} = 2,5 \text{ dB}$

¡Utilice protecciones auditivas!

INDICACIÓN

- Los valores de emisión sonora especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un proceso de medición estandarizado y pueden utilizarse para la comparación de aparatos. Los valores de emisión sonora cambian en función del uso de la herramienta de aire comprimido y, en algunos casos, pueden superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, los valores de emisión sonora pueden estar infravalorados si se utiliza la herramienta de aire comprimido regularmente de esa manera.



Indicaciones generales de seguridad para los aparatos de aire comprimido

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. ¡LAS INSTRUCCIONES DE USO FORMAN PARTE DEL PRODUCTO Y DEBEN ESTAR SIEMPRE DISPONIBLES PARA SU CONSULTA!

- Al utilizar herramientas de aire comprimido, deben observarse unas medidas básicas de seguridad para descartar el riesgo de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones personales.
- Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea y observe las indicaciones de estas instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños o las lesiones físicas que se deriven del incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Los peligros especificados son los previsible para el uso general de herramientas de aire comprimido de sujeción manual. No obstante, el usuario también debe evaluar los riesgos específicos que puedan producirse durante el uso del aparato.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Desconecte la alimentación de aire comprimido antes de cambiar las herramientas y de realizar ajustes y tareas de mantenimiento.

⚠ ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- No utilice nunca bencina ni otros líquidos inflamables para la limpieza del aparato de aire comprimido. Los vapores que queden en el aparato de aire comprimido pueden llegar a inflamarse por la generación de chispas y hacer explotar el aparato. No trabaje con el aparato en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. No trabaje con materiales que sean potencialmente inflamables o explosivos.

- Utilice la pistola de limpieza neumática exclusivamente en espacios con buena ventilación.
- Para evitar múltiples peligros, deben leerse y comprenderse las indicaciones de seguridad antes de la instalación, del manejo, de la reparación, del mantenimiento y del cambio de los accesorios, y antes de trabajar cerca de la pistola de limpieza neumática. De lo contrario, pueden producirse lesiones físicas graves.
- Solo los usuarios cualificados e instruidos pueden instalar, ajustar o utilizar la pistola de limpieza neumática. No se permite realizar modificaciones en esta pistola de limpieza neumática. Cualquier modificación puede reducir la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el usuario.
- Las indicaciones de seguridad no deben perderse; asegúrese de entregárselas al usuario.
- No utilice nunca una pistola de limpieza neumática que esté dañada.
- La pistola de limpieza neumática debe someterse regularmente a mantenimiento para comprobar que todas las indicaciones de seguridad para las herramientas de aire comprimido y los parámetros, como la presión de funcionamiento o el caudal volumétrico, estén perfectamente legibles en ella. El usuario debe ponerse en contacto con el fabricante para solicitar etiquetas de repuesto para la identificación siempre que sea necesario.
- Utilice la pistola de limpieza neumática exclusivamente para los ámbitos de uso para los que se haya concebido.
- Utilice la pistola de limpieza neumática exclusivamente con la presión prescrita (máx. 6,2 bar).
- No conecte nunca la pistola de limpieza neumática a un tubo de aire comprimido con una presión superior a 6,2 bar.
- No utilice nunca hidrógeno, oxígeno, dióxido de carbono ni cualquier otro gas embotellado como fuente de energía para esta herramienta, ya que podría causar una explosión y lesiones graves.
- Mantenga y limpie regularmente la pistola de limpieza neumática de la forma prescrita (consulte el capítulo "Mantenimiento y limpieza").
- Compruebe que la pistola de limpieza neumática carezca de daños antes de ponerla en funcionamiento. Antes de cada uso, asegúrese de que la pistola de limpieza neumática esté en perfecto estado.
- ¡Esté siempre alerta! Un movimiento inesperado de la pistola de limpieza neumática puede causar peligros.
- Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la pistola de limpieza neumática, especialmente en situaciones inesperadas.
- No utilice la pistola de limpieza neumática si el gatillo está defectuoso.
Una pistola de limpieza neumática que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- Guarde la pistola de limpieza neumática fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. No permita el uso de la pistola de limpieza neumática a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las pistolas de limpieza neumáticas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- Mantenga la pistola de limpieza neumática en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles del aparato funcionen correctamente y que no se atasquen, y asegúrese de que no haya ninguna pieza rota o dañada de forma que el funcionamiento de la pistola de limpieza neumática pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la pistola de limpieza neumática. Muchos accidentes se deben al mal estado de las pistolas de limpieza neumáticas.
- Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de pistola de limpieza neumática en cuestión y su aplicación, reduce el riesgo de lesiones.

- Inspeccione las conexiones y los conductos de suministro. Las unidades de mantenimiento, las conexiones y los tubos deben montarse según las especificaciones en cuanto a la presión y al caudal de aire del aparato. Una presión demasiado baja afectará al funcionamiento de la pistola de limpieza neumática y una presión demasiado elevada puede causar daños materiales y lesiones.
- No doble ni aplaste los tubos y protéjalos contra el efecto de disolventes y de bordes afilados. Mantenga los tubos alejados del calor, del aceite y de las piezas giratorias.
- Asegúrese de que las abrazaderas del tubo estén siempre bien fijadas. Si no están bien fijadas o presentan daños, el aire podría salir descontroladamente.
- Sustituya inmediatamente el tubo si está dañado. Un conducto de suministro dañado puede provocar que el tubo de aire comprimido se mueva descontroladamente y provocar lesiones.
- Si se estropea el cable de conexión de esta pistola de limpieza neumática, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- No utilice la pistola de limpieza neumática si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza el aparato puede causar lesiones graves.

¡CUIDADO!

- ¡PROCEDA CON CAUTELA AL POSAR EL APARATO!
- Coloque siempre la pistola de limpieza neumática de forma que no quede posada sobre el gatillo. De lo contrario, la pistola de limpieza neumática podría activarse accidentalmente, lo que, a su vez, podría entrañar riesgos.
- Utilice exclusivamente aire comprimido filtrado y regulado. El polvo, los vapores corrosivos o la humedad pueden dañar el motor de la herramienta de aire comprimido.

- La pistola de limpieza neumática y el tubo de suministro deben contar con un acoplamiento que reduzca completamente la presión al desconectar el tubo de conexión.

¡PELIGRO!

- Evite el contacto con los cables conductores de tensión. Esta pistola de limpieza neumática no está aislada contra descargas eléctricas.

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Una presión de funcionamiento elevada puede generar una fuerza de retroceso que, en determinadas circunstancias, podría provocar peligros por una carga continua.
- Si no tiene experiencia en el manejo de la pistola de limpieza neumática, debe recibir la instrucción pertinente sobre su manejo seguro.

¡PELIGRO!

- Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas de las piezas en giro. De lo contrario, existe peligro de lesiones.

¡PELIGRO DE LESIONES POR PINCHAZOS!

- No trate una lesión causada por el chorro de aire comprimido como un simple corte. Un chorro de alta presión puede introducir productos tóxicos en el organismo y causar lesiones graves. En caso de penetración en la piel, busque asistencia médica de inmediato.
- No puede realizarse ningún tipo de modificación en la pistola de limpieza neumática sin el consentimiento del fabricante.
- La pistola de limpieza neumática debe desconectarse siempre de la alimentación de aire comprimido después de cada uso y si no pretende seguir utilizándose.
- No debe utilizarse la pistola de limpieza neumática si no es hermética o si necesita reparación.

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes. Así podrá controlar mejor la pistola de limpieza neumática en situaciones inesperadas.
- Encargue la reparación de la pistola de limpieza neumática exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad de la pistola de limpieza neumática no se vea afectada.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas durante el uso de la pistola de limpieza neumática. Si se distrae, podría perder el control de la pistola de limpieza neumática.
- Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- En la medida de lo posible, utilice un separador de condensado o vacíe regularmente la condensación (de agua) de los tubos y conductos antes del uso de la pistola de limpieza neumática y durante su funcionamiento.

¡ATENCIÓN!

- ▶ Un sistema de aire comprimido subdimensionado puede reducir la eficacia de la pistola de limpieza neumática.
- No dirija la pistola de limpieza neumática hacia personas o animales.

Indicaciones específicas de seguridad

- No apriete violentamente el gatillo ❸.
- Antes de poner en funcionamiento la pistola de limpieza neumática, asegúrese de que todas las piezas estén bien montadas.
- Utilice el equipo de protección individual necesario para trabajar con la pistola de limpieza neumática; especialmente, protecciones auditivas, gafas de protección y guantes de trabajo.

Antes de la puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- ▶ El aparato solo debe utilizarse con aire comprimido limpio y sin superar la presión máxima de funcionamiento de 6,2 bar en el aparato. Para regular la presión de funcionamiento, el compresor debe contar con un manorreductor.
- ▶ Tenga en cuenta que no debe superarse la presión de trabajo máxima. Una presión de trabajo excesiva no aporta una mayor potencia, sino que solamente aumenta el consumo de aire y acelera el desgaste del aparato. Por eso, observe siempre lo dispuesto en las especificaciones técnicas.
- ▶ Antes de cada uso, asegúrese de que no haya líquido de condensado en los tubos de aire comprimido.

Conexión a una fuente de alimentación de aire comprimido

INDICACIÓN

- ▶ Antes de conectar la fuente de alimentación de aire comprimido, debe comprobarse lo siguiente:
 - Asegúrese de que se haya alcanzado por completo la presión de trabajo correcta (3–6,2 bar).
 - Asegúrese de que el gatillo ❸ no esté apretado.

- ◆ Coloque la conexión del tubo de alimentación sobre el cierre rápido de la boquilla de conexión ❷ de forma que encastre audiblemente.

INDICACIÓN

- ▶ Para poder regular la presión de aire, debe equiparse la fuente de alimentación de aire comprimido con un manorreductor.

Llenado del depósito para el producto de limpieza

- ◆ Llene el depósito para el producto de limpieza ④ de agua hasta la marca deseada.

INDICACIÓN

- ◆ La temperatura máxima del agua es de 30 °C. Observe también las indicaciones del fabricante del producto de limpieza. Aunque se especifiquen temperaturas más bajas, siga utilizando exclusivamente esta temperatura. En caso necesario, puede añadir productos de limpieza diluibles en agua y que no espuman. Observe las instrucciones del fabricante del producto de limpieza sobre la proporción exacta para la mezcla.
- ◆ No utilice productos de limpieza con sustancias ácidas, alcalinas o fácilmente inflamables.
- ◆ La pistola de limpieza neumática pulveriza los productos de limpieza de forma microfina.

Puesta en funcionamiento

- ◆ Antes de utilizar el aparato, debe limpiarse someramente la superficie que desee limpiar.
- ◆ Gire la válvula ⑤ hasta ajustarla en posición vertical para llegar al líquido del depósito para el producto de limpieza ④.
La válvula ⑤ se regula de forma continua, por lo que, según el ajuste de la válvula ⑤, se añadirá más o menos producto de limpieza.
- ◆ Mantenga una distancia de 1-3 cm entre la pistola de limpieza neumática y la superficie que desee limpiar.
- ◆ Apriete el gatillo ③ y manténgalo pulsado para poner en funcionamiento la pistola de limpieza neumática.
- ◆ Para obtener un resultado óptimo, desplace el cepillo ⑦ de la pistola de limpieza neumática con movimientos circulares lentos sobre la superficie que desee limpiar.

- ◆ Para finalizar el trabajo, suelte el gatillo ③.
- ◆ Tras finalizar el trabajo, frote la superficie para secarla, apague el compresor y desconecte el tubo de aire comprimido de la pistola de limpieza neumática.
- ◆ A continuación, desenrosque el depósito para el producto de limpieza ④ de la pistola de limpieza neumática y deseche el contenido de forma respetuosa con el medio ambiente.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar las tareas de mantenimiento, desconecte el aparato de la red de aire comprimido.



¡ATENCIÓN!

- Antes de proceder al mantenimiento, limpie el aparato para eliminar las sustancias peligrosas que hayan podido acumularse (a causa de los distintos procesos de trabajo). Evite que estas sustancias entren en contacto con la piel. El contacto de la piel con polvos peligrosos puede provocar una dermatitis grave.
- El polvo y los vapores generados al utilizar el aparato pueden ser perjudiciales para la salud (p. ej., causar cáncer, defectos congénitos, asma o dermatitis); por este motivo, debe realizarse una evaluación de riesgos en relación con estos peligros y aplicar los mecanismos de regulación correspondientes.

INDICACIÓN

- Para garantizar un funcionamiento correcto y una larga vida útil de la pistola de limpieza neumática, deben observarse los siguientes puntos:
- Utilice solo los recambios originales del fabricante para evitar riesgos a los usuarios. En caso de dudas, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.
- Limpie el aparato exclusivamente con un paño seco y suave o con aire comprimido.
- No emplee nunca productos de limpieza agresivos o abrasivos.

- Inspeccione regularmente la pistola de limpieza neumática para descartar cualquier fisura o daño y para comprobar que la boquilla **8** pueda seguir moviéndose fácilmente.
- Si se observan las correspondientes anomalías, no debe seguir utilizándose la pistola de limpieza neumática. En tal caso, póngase en contacto con un especialista.

Limpieza de la boquilla

- ◆ Si la boquilla **8** está muy sucia, desenrosque el cepillo **7** en sentido antihorario. Desmonte la boquilla **8** y lávela con agua limpia.

Limpieza con aire comprimido

INDICACIÓN

- Para las siguientes tareas de limpieza, conecte excepcionalmente el aparato a la red de aire comprimido. A continuación, vuelva a desconectar el aparato de la red de aire comprimido.
- ◆ Gire la válvula **5** hasta alcanzar la posición horizontal y apriete el gatillo **3** para limpiar la boquilla **8** con aire comprimido.
- ◆ Utilice agua limpia para limpiar la pistola de limpieza neumática, pero nunca productos de limpieza agresivos. Gire la válvula **5** hasta alcanzar la posición horizontal para que, al apretar el gatillo **3**, solo salga aire. Sumerja la pistola de limpieza neumática con el cepillo en un recipiente con agua limpia. Apriete el gatillo **3** para eliminar la suciedad del cepillo **7** y de la boquilla **8**.

Almacenamiento

- ◆ Guarde la pistola de limpieza neumática en un lugar seco, limpio y protegido contra la escarcha.

Desecho



El embalaje está compuesto por materiales ecológicos que pueden desecharse en los contenedores de reciclaje locales.

No deseche el aparato con la basura doméstica.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 356005_2004.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 356005_2004

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Normas armonizadas aplicadas:
EN 1953:2013

Denominación de la máquina
Pistola neumática de limpieza PDRP 6.2 B2

Año de fabricación: 08-2020

Número de serie: IAN 356005_2004

Bochum, 10/08/2020

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução.....	12
Utilização correta.....	12
Equipamento	12
Conteúdo da embalagem	12
Dados técnicos.....	13
Instruções gerais de segurança para aparelhos de ar comprimido	13
Instruções de segurança específicas	16
Antes da colocação em funcionamento	16
Ligação a uma fonte de ar comprimido.....	16
Encher o recipiente de produto de limpeza.....	17
Colocação em funcionamento	17
Manutenção e limpeza.....	17
Limpar o injetor.....	18
Limpar com ar comprimido.....	18
Armazenar	18
Eliminação.....	18
Garantia da Kompernass Handels GmbH	19
Assistência Técnica	20
Importador	20
Declaração de conformidade original	20

PISTOLA DE LIMPEZA A AR COMPRIMIDO PDRP 6.2 B2

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O aparelho é adequado para limpar estofos, tapetes, alcatifas ou superfícies estruturadas como, p. ex., painéis de instrumentos, calhas de bancos, espaços entre bancos, etc.

Elimina manchas de gordura, óleos, impressões digitais e muitas outras manchas.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta. O aparelho foi concebido apenas para uso privado.

Símbolos na ferramenta pneumática

	Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento.
	Use uma máscara de proteção respiratória.
	Use sempre uma proteção ocular durante a utilização ou manutenção da pistola de limpeza.
	Use sempre protetores auriculares.
	Use sempre luvas de proteção.
	Lubrificar regularmente

Equipamento

- 1 Punho
- 2 Peça de ligação (pré-montada)
- 3 Gatilho
- 4 Recipiente de produto de limpeza
- 5 Válvula
- 6 Bocal de descarga
- 7 Escova
- 8 Injetor

Conteúdo da embalagem

- 1 pistola de limpeza a ar comprimido
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Pressão de funcionamento	máx. 6,2 bar
Consumo de ar	3-4,5 l/min. (em média)
Peso	aprox. 0,55 kg
Ligação de ar comprimido	1/4"
Volume do recipiente de produto de limpeza	1000 ml

Valor de emissões sonoras

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN 14462. O nível sonoro ponderado da ferramenta é, em geral:

Nível de pressão acústica	$L_{pA} = 67,7 \text{ dB (A)}$
Incerteza	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$
Nível de potência acústica	$L_{WA} = 87,7 \text{ dB (A)}$
Incerteza	$K_{WA} = 2,5 \text{ dB}$

Usar protetores auriculares!

NOTA

- O nível de emissões sonoras indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Os valores das emissões sonoras alteram-se de acordo com a utilização da ferramenta pneumática e podem, em alguns casos, exceder os valores indicados nestas instruções. Os valores de emissões sonoras podem ser subestimados, caso a ferramenta pneumática seja utilizada frequentemente desta forma.



Instruções gerais de segurança para aparelhos de ar comprimido

⚠ AVISO!

- ANTES DE UTILIZAR, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES. ESTE FAZ PARTE DO APARELHO E DEVE ESTAR SEMPRE DISPONÍVEL!

- Sempre que forem utilizadas ferramentas a ar comprimido será necessário tomar medidas básicas de segurança para evitar riscos de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais.
- Antes da primeira colocação em funcionamento, leia e siga as indicações constantes neste manual de instruções e guarde-o num local seguro. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões pessoais resultantes de inobservância destas instruções de utilização.
- Na utilização de ferramentas pneumáticas manuais são previsíveis os riscos indicados. No entanto, para além disso, o utilizador tem de avaliar os riscos específicos que podem ocorrer para qualquer utilização.

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de proceder à troca de ferramentas, à regulação e a trabalhos de manutenção, desligue a alimentação de ar comprimido.

⚠ PERIGO DE EXPLOÇÃO!

- Nunca utilize gasolina ou outros líquidos inflamáveis para limpar o aparelho pneumático! Os vapores remanescentes no aparelho pneumático podem ser inflamados por faíscas e levar à explosão do aparelho pneumático. Não trabalhe com o aparelho em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Não trabalhe com quaisquer materiais que sejam ou possam ser potencialmente inflamáveis ou explosivos.
- Utilize a pistola de limpeza pneumática apenas em espaços bem ventilados.

- Devido aos vários riscos inerentes é necessário que as instruções de segurança sejam lidas e compreendidas antes da montagem, utilização, reparação, manutenção e substituição de acessórios, bem como antes da realização de trabalhos na proximidade da pistola de limpeza pneumática. Caso contrário, podem ocorrer lesões corporais graves.
- A pistola de limpeza pneumática deverá ser instalada, ajustada ou utilizada exclusivamente por operadores devidamente qualificados e instruídos. A pistola de limpeza pneumática não pode ser modificada. As alterações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador.
- Não perca as instruções de segurança, entregue-as ao operador.
- Nunca utilize uma pistola de limpeza pneumática danificada.
- A pistola de limpeza pneumática deverá ser regularmente sujeita a manutenção, para verificar se todas as instruções de segurança para ferramentas pneumáticas e indicações como, p. ex., pressão de funcionamento ou fluxo volumétrico estão legíveis na pistola de limpeza pneumática. O utilizador deve contactar o fabricante para obter as etiquetas de substituição, caso seja necessário.
- Utilize a pistola de limpeza pneumática apenas em áreas de utilização para as quais foi concebida!
- Utilize a pistola de limpeza pneumática apenas com a pressão prescrita (máx. 6,2 bar).
- Nunca ligue a pistola de limpeza pneumática a uma mangueira de ar comprimido, cuja pressão exceda os 6,2 bar.
- Nunca utilize dióxido de hidrogénio, dióxido de oxigénio, dióxido de carbono ou outro gás em garrafa como fonte de energia para esta ferramenta, pois pode originar uma explosão e, consequentemente, lesões graves.
- Limpe e faça a manutenção da pistola de limpeza pneumática regularmente, como prescrito (ver capítulo "Manutenção e limpeza").
- Controle a existência de eventuais danos na pistola de limpeza pneumática antes de a colocar em funcionamento. Antes de cada utilização, certifique-se de que a pistola de limpeza pneumática se encontra em perfeito estado de funcionamento.
- Esteja sempre atento! Movimentos inesperados da pistola de limpeza pneumática podem provocar perigos.
- Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a pistola de limpeza pneumática em situações inesperadas.
- Não utilize uma pistola de limpeza pneumática que tenha um gatilho defeituoso. Uma pistola de limpeza pneumática que não se deixe ligar nem desligar constitui um perigo e tem de ser reparada.
- Guarde uma pistola de limpeza pneumática que não esteja a ser utilizada fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da pistola e limpeza pneumática por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As pistolas de limpeza pneumáticas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção cuidadosa da pistola de limpeza pneumática. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da pistola de limpeza pneumática. Antes de utilizar a pistola de limpeza pneumática, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das pistolas de limpeza pneumáticas.
- Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da pistola de limpeza pneumática, reduz o risco de ferimentos.

- Verifique todas as ligações e tubos de alimentação. Todas as unidades de manutenção, acoplamentos e mangueiras têm de corresponder aos parâmetros do aparelho em termos de pressão e quantidade de ar. Pressão demasiado baixa afeta o funcionamento da pistola de limpeza pneumática, pressão demasiado alta pode causar danos materiais e ferimentos.
- Proteja as mangueiras contra dobras, estreitamentos, solventes e arestas afiadas. Mantenha as mangueiras afastadas de calor, óleo e peças em rotação.
- Certifique-se de que as braçadeiras da mangueira estão sempre bem apertadas. Braçadeiras soltas ou danificadas podem permitir que o ar saia descontroladamente.
- Substitua imediatamente uma mangueira danificada. Um tubo de alimentação danificado pode fazer com que uma mangueira de ar comprimido se mova descontroladamente e pode causar ferimentos.
- Se o cabo de alimentação desta pistola de limpeza pneumática for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Não utilize a pistola de limpeza pneumática se estiver desconcentrado, cansado, com sono ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode causar ferimentos graves.

CUIDADO!

- TENHA CUIDADO AO POUSAR O APARELHO!
- Pouse a pistola de limpeza pneumática sempre de modo a não ficar pousada sobre o gatilho. Em determinadas circunstâncias, isto poderia levar a uma ativação accidental da pistola de limpeza pneumática, o que, por sua vez, poderia conduzir a situações de perigo.

- Utilize apenas ar comprimido filtrado e regulado. Pó, vapores corrosivos e/ou humidade podem danificar o motor de uma ferramenta pneumática.
- A pistola de limpeza pneumática e a mangueira de alimentação devem estar equipadas com um acoplador de mangueira, para a pressão estar completamente eliminada ao separar o acoplador de mangueira.

PERIGO!

- Evite o contacto com uma linha condutora de tensão. A pistola de limpeza pneumática não está isolada contra choque elétrico.

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Em caso de pressões de trabalho elevadas podem ocorrer forças de recuo que, em determinadas condições, podem resultar em perigos devido a carga permanente.
- Se não estiver familiarizado com o manuseamento da pistola de limpeza pneumática, deve receber instrução sobre o manuseamento seguro do mesmo.

PERIGO!

- Mantenha as suas mãos ou outros membros afastados de peças rotativas. Caso contrário, existe o perigo de ferimentos.

PERIGO DEVIDO A CORTES!

- Não trate uma lesão causada por jato de alta pressão como um simples corte. Um jato de alta pressão pode injetar produtos tóxicos no corpo e causar ferimentos graves. Em caso de lesão na pele causada por jato de alta pressão, procure imediatamente assistência médica.
- A pistola de limpeza pneumática não pode ser modificada, de forma alguma, sem a autorização do fabricante.
- A alimentação de ar da pistola de limpeza pneumática tem de ser desligada após a utilização e se esta estiver fora de serviço.

- Se a pistola de limpeza pneumática não estiver hermética ou tiver de ser reparada, não pode ser utilizada.
- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes. Desta forma, consegue controlar melhor a pistola de limpeza pneumática, especialmente em situações inesperadas.
- A pistola de limpeza pneumática só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança da pistola de limpeza pneumática.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da pistola de limpeza pneumática. Em caso de distração pode perder o controlo da pistola de limpeza pneumática.
- Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se possível, utilize um separador de condensação ou esvazie regularmente a água condensada existente nas mangueiras e tubos antes e durante a utilização da pistola de limpeza pneumática.

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Um sistema de pressão de ar subdimensionado pode reduzir a eficiência da sua pistola de limpeza pneumática.
- Nunca aponte a pistola de limpeza pneumática para pessoas nem animais.

Instruções de segurança específicas

- Não utilize força excessiva ao acionar o gatilho ③.
- Certifique-se de que todas as peças estão devidamente montadas, antes de utilizar a pistola de limpeza pneumática.
- Use o vestuário de proteção necessário quando trabalhar com a pistola de limpeza pneumática, em especial protetores auriculares, óculos de proteção e luvas de trabalho.

Antes da colocação em funcionamento

NOTA

- ▶ O aparelho só pode ser operado com ar comprimido limpo, não podendo ser excedida a pressão de trabalho máxima de 6,2 bar no aparelho. Para a regulação da pressão de trabalho, o compressor tem de estar equipado com um redutor de pressão.
- ▶ Tenha atenção ao facto de que a pressão máxima de trabalho não pode ser ultrapassada. Uma pressão de trabalho excessiva não traz qualquer ganho de eficiência, pelo contrário, só aumenta o consumo de ar e acelera o desgaste do aparelho. Por esta razão, cumpra sempre as instruções técnicas.
- ▶ Antes de cada utilização, certifique-se de que não existe condensação nas mangueiras de ar comprimido.

Ligação a uma fonte de ar comprimido

NOTA

- ▶ Antes da ligação da fonte de ar comprimido
 - é necessário que tenha sido atingida a pressão de trabalho correta (3 – 6,2 bar).
 - é necessário assegurar que o gatilho ③ não está puxado.

- ◆ Desloque a ligação da mangueira de alimentação sobre o acoplamento rápido da peça de ligação ②, de modo que encaixe de forma perceptível.

NOTA

- ▶ Para que possa regular a pressão de ar, a fonte de ar comprimido tem de estar equipada com um redutor de pressão.

Encher o recipiente de produto de limpeza

- ◆ Encha o recipiente de produto de limpeza ❷ com água, até à marcação desejada.

NOTA

- ◆ A temperatura máxima da água é de 30 °C. Tenha em atenção as indicações do fabricante do produto de limpeza. Caso sejam indicadas temperaturas mais baixas, utilize apenas essa temperatura. Se necessário, poderá adicionar um agente de limpeza solúvel em água e que não faça espuma. Para obter a relação de mistura exata, siga as indicações do fabricante do produto de limpeza.
- ◆ Não utilize produtos de limpeza que contenham ácido, alcalinos ou facilmente inflamáveis.
- ◆ A pistola de limpeza pneumática efetua uma atomização microfina dos líquidos de limpeza.

Colocação em funcionamento

- ◆ É necessário efetuar uma limpeza básica da superfície a limpar.
- ◆ Rode a válvula ❸ para a posição vertical, para permitir a adição do líquido existente no recipiente de produto de limpeza ❹. A válvula ❸ pode ser regulada progressivamente, de modo a permitir misturar mais ou menos produto de limpeza consoante a regulação da válvula ❸.
- ◆ Mantenha a pistola de limpeza pneumática a uma distância de 1 – 3 cm da superfície a limpar.
- ◆ Pressione e mantenha premido o gatilho ❹, para colocar a pistola de limpeza pneumática em funcionamento.
- ◆ Para obter um resultado ideal, desloque a escova ❺ da pistola de limpeza pneumática em movimentos circulares suaves sobre a superfície a limpar.

- ◆ Para terminar o trabalho, solte o gatilho ❹.
- ◆ Após concluído o trabalho, seque a superfície com um pano, desligue o compressor e desligue a mangueira de ar comprimido da pistola de limpeza pneumática.
- ◆ Em seguida, desenrosque o recipiente de produto de limpeza ❹ da pistola de limpeza pneumática e elimine o conteúdo de modo ecológico.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar trabalhos de manutenção, desligue o aparelho da alimentação de ar comprimido.

⚠️ ATENÇÃO!

- Limpe o aparelho antes de proceder à sua manutenção, retirando substâncias perigosas, que (devido a processos de trabalho) se tenham depositado neste. Evite qualquer contacto da pele com estas substâncias. As poeiras perigosas podem provocar dermatite grave por contacto com a pele.
- As poeiras e os vapores gerados pelo aparelho podem causar danos à saúde (como p. ex. cancro, malformações congénitas, asma e/ou dermatite); é indispensável realizar uma avaliação dos riscos em relação a estes perigos e implementar os respetivos mecanismos de regulação.

NOTA

- Para garantir um funcionamento correto, e uma longa vida útil da pistola de limpeza pneumática, devem ser respeitados os seguintes pontos:
- Utilize apenas peças sobresselentes ou de substituição originais do fabricante, caso contrário, o utilizador corre perigo. Em caso de dúvida, contacte o Centro de Assistência Técnica.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco e macio ou com ar comprimido.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos e/ou abrasivos.

- Verifique a pistola de limpeza pneumática a intervalos regulares relativamente a eventuais rachas, danos e bom funcionamento do injetor ⑧.
- A pistola de limpeza pneumática não pode voltar a ser utilizada caso apresente essas anomalias. Neste caso, contacte um técnico especializado.

Limpar o injetor

- ◆ Se o injetor ⑧ tiver resíduos de maior dimensão, rode a escova ⑦ no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a desenroscar. Remova o injetor ⑧ e lave-o com água limpa.

Limpar com ar comprimido

NOTA

- Para os seguintes trabalhos de limpeza, ligue o aparelho, excecionalmente à alimentação de ar comprimido. Em seguida, desligue novamente o aparelho da alimentação de ar comprimido.
- ◆ Rode a válvula ⑤ para a posição horizontal e acione o gatilho ③, para limpar o injetor ⑧ com ar comprimido.
- ◆ Para a limpeza da pistola de limpeza pneumática, utilize água limpa, mas nunca produtos de limpeza agressivos. Rode a válvula ⑤ para a posição horizontal, de modo que ao acionar o gatilho ③ apenas saia ar. Mergulhe a pistola de limpeza pneumática com a escova num recipiente cheio com água limpa. Pressione o gatilho ③, para remover a sujidade da escova ⑦ e do injetor ⑧.

Armazenar

- ◆ Armazene a pistola de limpeza pneumática num local seco, limpo e protegido contra a geada.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais ecológicos. Esta pode ser depositada nos ecopontos locais.

Não deite o aparelho no lixo doméstico!

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

O período de garantia não é válido para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 356005_2004.

Assistência Técnica



Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 356005_2004

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Declaração de conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Normas harmonizadas aplicadas
EN 1953:2013

Designação de tipo da máquina
Pistola de limpeza a ar comprimido PDRP 6.2 B2

Ano de fabrico: 08-2020

Número de série: IAN 356005_2004

Bochum, 10.08.2020

Semi Uguzlu
- Diretor de qualidade -



Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Ausstattung	22
Lieferumfang	22
Technische Daten	23
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	23
Spezifische Sicherheitshinweise	26
Vor der Inbetriebnahme	26
Anschluss an eine Druckluftquelle	26
Reinigungsflüssigkeits-Behälter befüllen	27
Inbetriebnahme	27
Wartung und Reinigung	27
Düse reinigen	28
Reinigen mit Druckluft	28
Lagern	28
Entsorgung	28
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	29
Service	30
Importeur	30
Original-Konformitätserklärung	30

DRUCKLUFT- REINIGUNGSPISTOLE PDRP 6.2 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum Reinigen von Polstern, Fußmatten, Teppiche oder strukturierte Oberflächen, wie z. B. Armaturenbletter, Sitzschienen, zwischen den Sitzen, etc.

Es beseitigt Fettflecken, Öle, Fingerabdrücke und viele andere Flecken.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Atemschutzmaske.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung der Reinigungspistole stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
	Regelmäßig ölen

Ausstattung

- ❶ Griff
- ❷ Anschlusnippel (vormontiert)
- ❸ Abzug
- ❹ Reinigungsflüssigkeits-Behälter
- ❺ Ventil
- ❻ Auslassstutzen
- ❼ Bürste
- ❽ Düse

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Reinigungspistole
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Arbeitsdruck	max. 6,2 bar
Luftverbrauch	3–4,5 l/min (durchschnittlich)
Gewicht	ca. 0,55 kg
Druckluftanschluss	1/4"
Reinigungsflüssigkeits- Behältervolumen	1000 ml

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschpegel des Werkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 67,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 2,5 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 87,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 2,5 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Geräuschemissionswerte ist entsprechend eines genormten Messverfahrens gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Geräuschemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Geräuschemissionswerte könnten unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNUNG!

- ▶ BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!
- Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen.
- Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Druckluftwerkzeugen vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.

! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.

! EXPLOSIONSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Verwenden Sie die Druckluft- Reinigungspistole nur in gut belüfteten Bereichen.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der Druckluft-Reinigungspistole gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Druckluft-Reinigungspistole sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden. Die Druckluft-Reinigungspistole darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Druckluft-Reinigungspistole.
- Die Druckluft-Reinigungspistole ist regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass alle erforderlichen Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge und Kennzeichnungen wie bspw. Arbeitsdruck oder Volumendurchfluss lesbar auf der Druckluft-Reinigungspistole gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.
- Verwenden Sie die Druckluft- Reinigungspistole nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Die Druckluft-Reinigungspistole nur mit dem vorgeschriebenen Druck (max. 6,2 bar) verwenden.
- Verbinden Sie die Druckluft- Reinigungspistole niemals mit einem Druckluftschlauch, dessen Druck 6,2 bar übersteigt.
- Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie die Druckluft-Reinigungspistole regelmäßig wie vorgeschrieben (siehe Kapitel „Wartung und Reinigung“).
- Kontrollieren Sie die Druckluft- Reinigungspistole vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich die Druckluft-Reinigungspistole in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen der Druckluft-Reinigungspistole können Gefahren verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Druckluft-Reinigungspistole in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Benutzen Sie keine Druckluft- Reinigungspistole, dessen Abzug defekt ist. Eine Druckluft- Reinigungspistole, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie die ungenutzte Druckluft-Reinigungspistole außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Druckluft-Reinigungspistole nicht benutzen die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluft-Reinigungspistolen sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie die Druckluft-Reinigungspistole mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Druckluft-Reinigungspistole beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Druckluft-Reinigungspistole reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Druckluft-Reinigungspistolen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Druckluft-Reinigungspistole, verringert das Risiko von Verletzungen.

- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekenwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion der Druckluft-Reinigungspistole, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.
- Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und kann Verletzungen verursachen.
- Wenn die Anschlussleitung der Druckluft-Reinigungspistole beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Druckluft-Reinigungspistole nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

VORSICHT!

- SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES!
- Legen Sie die Druckluft-Reinigungspistole immer so ab, dass sie nicht auf dem Abzug zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren der Druckluft-Reinigungspistole nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.
- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und/oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.

- Die Druckluft-Reinigungspistole und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.

GEFAHR!

- Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Die Druckluft-Reinigungspistole ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstoßkräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

- Wenn Sie im Umgang mit der Druckluft-Reinigungspistole unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

GEFAHR!

- Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

GEFAHR DURCH STICHVERLETZUNGEN!

- Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.

- Ohne Zustimmung des Herstellers darf die Druckluft-Reinigungspistole in keiner Weise abgeändert werden.
- Die Druckluft-Reinigungspistole muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden.
- Wenn die Druckluft-Reinigungspistole nicht luftdicht ist oder es repariert werden muss, darf es nicht verwendet werden.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie die Druckluft-Reinigungspistole insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Lassen Sie die Druckluft- Reinigungspistole nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Druckluft-Reinigungspistole erhalten bleibt.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Druckluft- Reinigungspistole fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Druckluft- Reinigungspistole verlieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensat-abscheider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluft- Reinigungspistole von Kondensat (Wasser).

ACHTUNG!

- ▶ Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz ihrer Druckluft-Reinigungspistole vermindern.
- Richten Sie die Druckluft-Reinigungspistole nicht auf Menschen und Tiere.

Spezifische Sicherheitshinweise

- Wenden Sie keine Gewalt beim Betätigen des Abzugs **3** an.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile fest montiert sind, bevor Sie die Druckluft-Reinigungspistole verwenden.
- Tragen Sie die erforderliche Schutzkleidung beim Arbeiten mit der Druckluft-Reinigungspistole, insbesondere einen Gehörschutz, eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf ausschließlich mit gereinigter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,2 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.
- ▶ Beachten Sie, dass der maximale Arbeitsdruck nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß. Halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.
- ▶ Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass sich keine Kondensflüssigkeit in den Druckluftschläuchen befindet.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (3–6,2 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass der Abzug **3** nicht gezogen ist.
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Versorgungsschlauches über den Schnellverschluss des Anschlussnippels **2**, so dass dieser spürbar einrastet.

HINWEIS

- ▶ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Reinigungsflüssigkeits-Behälter befüllen

- ◆ Füllen Sie den Reinigungsflüssigkeits-Behälter ④ mit Wasser bis zur gewünschten Markierung auf.

HINWEIS

- ◆ Die maximale Wassertemperatur beträgt 30 °C. Beachten Sie hierzu die Angaben des Reinigungsmittel-Herstellers. Bei niedrigeren angegebenen Temperaturen, verwenden Sie auch nur diese Temperatur. Sie können bei Bedarf wasserverdünnbare, nicht schäumende Reinigungsmittel hinzugeben. Für das exakte Mischungsverhältnis, halten Sie sich an die Vorgaben des Reinigungsmittel-Herstellers.
- ◆ Verwenden Sie keine säurehaltigen, alkalische oder leicht entflammbare Reinigungsmittel.
- ◆ Die Druckluft-Reinigungspistole zerstäubt die Reinigungsflüssigkeiten mikrofein.

Inbetriebnahme

- ◆ Die zu reinigende Fläche müssen Sie vor Gebrauch grob reinigen.
- ◆ Drehen Sie das Ventil ⑤ in die senkrechte Position, um die im Reinigungsflüssigkeits-Behälter ④ befindliche Flüssigkeit zuzuschalten. Das Ventil ⑤ ist stufenlos regelbar, sodass je nach Einstellung des Ventils ⑤ mehr oder weniger Reinigungsflüssigkeit zugemischt wird.
- ◆ Halten Sie mit der Druckluft-Reinigungspistole einen Abstand von 1 – 3 cm zu der zu reinigenden Oberfläche.
- ◆ Betätigen und halten Sie den Abzug ③, um die Druckluft-Reinigungspistole in Betrieb zu nehmen.
- ◆ Um ein optimales Ergebnis zu erreichen, bewegen Sie die Bürste ⑦ der Druckluft-Reinigungspistole in ruhigen, kreisförmigen Bewegungen über die zu reinigende Fläche.
- ◆ Um die Arbeit zu beenden, lassen Sie den Abzug ③ los.

- ◆ Nach Beendigung der Arbeit, wischen Sie die Oberfläche trocken ab, schalten Sie den Kompressor ab und trennen Sie den Druckluftschlauch von der Druckluft-Reinigungspistole.
- ◆ Im Anschluss drehen Sie den Reinigungsflüssigkeits-Behälter ④ von der Druckluft-Reinigungspistole ab und entsorgen Sie den Inhalt umweltgerecht.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.



ACHTUNG!

- Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen.
- Die beim Einsatz des Gerätes entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen umzusetzen.

HINWEIS

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit der Reinigungspistole zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Druckluft-Reinigungspistole auf eventuelle Risse, Beschädigungen und auf Leichtgängigkeit der Düse **8**.
- Die Druckluft-Reinigungspistole darf bei entsprechenden Auffälligkeiten nicht weiter verwendet werden. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte einen Fachmann.

Düse reinigen

- ◆ Bei grober Verschmutzung der Düse **8**, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn die Bürste **7** ab. Entnehmen Sie die Düse **8** und reinigen Sie diese mit klarem Wasser.

Reinigen mit Druckluft

HINWEIS

- ▶ Verbinden Sie für die nachfolgenden Reinigungsarbeiten das Gerät ausnahmsweise mit dem Druckluftnetz. Trennen Sie anschließend wieder das Gerät von Druckluftnetz.
- ◆ Drehen Sie das Ventil **5** in die horizontale Position und betätigen Sie den Abzug **3**, um die Düse **8** mit Druckluft zu reinigen.
- ◆ Verwenden Sie für die Reinigung der Druckluft-Reinigungspistole klares Wasser, jedoch niemals aggressive Reinigungsmittel. Drehen Sie das Ventil **5** in die waagerechte Position, so dass beim Betätigen des Abzugs **3** nur Luft heraus strömt. Tauchen Sie die Druckluft-Reinigungspistole mit der Bürste in einen mit klarem Wasser gefüllten Behälter. Betätigen Sie den Abzug **3**, um den Schmutz von der Bürste **7** und Düse **8** zu entfernen.

Lagern

- ◆ Lagern Sie die Druckluft-Reinigungspistole an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 356005_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobildfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobildfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
- IAN 356005_2004**

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen
EN 1953:2013

Typbezeichnung der Maschine
Druckluft-Reinigungspistole PDRP 6.2 B2

Herstellungsjahr: 08-2020

Seriennummer: IAN 356005_2004

Bochum, 10.08.2020



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações · Stand der Informationen:
08 / 2020 · Ident.-No.: PDRP6.2B2-082020-1

IAN 356005_2004